

**Art. 5.** L'article 14 du même arrêté est modifié comme suit : « Nul ne peut se présenter plus de trois fois aux examens organisés, pour un cours déterminé en vertu du présent arrêté, quel que soit le centre provincial de formation ».

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. TOBBACK

**Art. 5.** Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt : « Ongeacht het provinciaal opleidingscentrum voor de brandweer mag niemand zich meer dan driemaal aanmelden voor de krachtens dit besluit georganiseerde examens betreffende een bepaalde cursus ».

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 7.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. TOBBACK

F. 91 — 3656

**1<sup>er</sup> OCTOBRE 1991.** — Arrêté ministériel fixant la tenue de service des membres du personnel des services d'incendie des communes et des agglomérations de communes

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 6 mai 1971 fixant les types de règlements communaux relatifs à l'organisation des services communaux d'incendie, notamment l'article 37 de l'annexe 1 et l'article 50 des annexes 2 et 3 de cet arrêté;

Vu l'accord du comité de négociation des services publics provinciaux et locaux en date du 24 juin 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de doter sans délai les membres du personnel des services d'incendie des communes et des agglomérations de communes de vêtements offrant une meilleure protection contre la chaleur et les risques de brûlures,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Par tenue de service, on entend le vêtement de travail au sens de l'article 103bis du Règlement général pour la Protection du Travail porté généralement par les membres du service d'incendie lorsqu'ils effectuent des interventions pour lesquelles le port d'une tenue d'intervention spécifique complémentaire s'impose ou non.

La tenue de service est aussi portée durant les heures de prestations de service et les exercices tant à la caserne qu'en dehors, sauf lorsque la nature des travaux effectués rend inadéquat le port de la tenue de service; dans ce cas, la commune ou l'agglomération de communes met à la disposition des membres du service d'incendie des vêtements de travail appropriés.

Le règlement d'ordre intérieur de chaque service d'incendie règle le port de la tenue de service et de ses éléments constitutifs en fonction des saisons et des travaux effectués.

**Art. 2.** La tenue de service des membres du personnel des services d'incendie est conforme à la description figurant à l'annexe du présent arrêté.

**Art. 3.** Le port de la tenue de service visée à l'article 2 est obligatoire au plus tard deux ans après la date de parution du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 1991.

L. TOBBACK

N. 91 — 3656

**1 OKTOBER 1991.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van het diensttenue van de leden van de gemeentelijke brandweerdiensten en van de brandweerdiensten van de agglomeraties van gemeenten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 6 mei 1971 tot vaststelling van de modellen van gemeentelijke reglementen betreffende de organisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten, inzonderheid op artikel 37 van bijlage 1 en op artikel 50 van de bijlagen 2 en 3 van dat besluit;

Gelet op het akkoord van het onderhandelingscomité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten dd. 24 juni 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de leden van de gemeentelijke brandweerdiensten en van de brandweerdiensten van de agglomeraties van gemeenten onverwijld uit te rusten met kledij die een betere bescherming biedt tegen hitte en risico's op brandwonden,

Besluit :

**Artikel 1.** Onder diensttenue wordt verstaan de werkkledij in de zin van artikel 103bis van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming dat doorgaans wordt gedragen door de leden van de brandweerdienst als zij interventies uitvoeren waarbij het dragen van een bijkomend specifiek interventietenue al dan niet vereist is.

De werkkledij wordt eveneens tijdens de diensturen en de oefeningen gedragen zowel in als buiten het kazernement, behalve wanneer het uitgaanstenue verplicht is of wanneer het dragen van het diensttenue, wegens de aard van de uit te voeren werken niet geschikt is; in dit geval stelt de gemeente of de agglomeratie van de gemeenten aangepaste arbeidskledij ter beschikking van de leden van de brandweerdienst.

Het huishoudelijk reglement van elke brandweerdienst regelt het dragen van het diensttenue en van de samenstellende delen ervan, volgens de seizoenen en de uit te voeren werken.

**Art. 2.** Het diensttenue van de leden van de brandweerdiensten is conform de beschrijving voorkomende in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 3.** Het dragen van het in artikel 2 bedoelde diensttenue geldt uiterlijk vanaf twee jaar na de datum van het verschijnen van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 1 oktober 1991.

L. TOBBACK

## Annexe

## Description de la tenue de service

La tenue de service se compose d'un ensemble deux pièces comprenant une veste et un pantalon, d'une chemise ou d'un T-shirt, d'un pull-over, et de chaussettes.

## A. La veste

La veste est de forme droite à col ouvert et transformable.

Elle est fermée par un dispositif de boutonnage non apparent au milieu du devant.

Elle est pourvue de deux poches de poitrine à rabat et de deux poches de hanches à rabat ainsi que de pattes d'épaules détachables.

Les poches sont fermées par des boutons-pression ou par un dispositif auto-agrippant.

Les manches sont pourvues de poignets à fermeture réglable.

Un système de serrage par lacet permet d'ajuster l'effet au niveau de la taille. Le lacet de serrage est fixé au milieu du dos.

Elle est confectionnée en tissu offrant des garanties suffisantes de résistance à la chaleur et de protection contre les agents chimiques, traité hydrofuge et oléofuge, supportant les nettoyages fréquents sans perte des qualités initiales. (p. ex. polyamide aromatique ou polyamide imide 100 % ou en mélange 50/50 avec de la viscose ignifugée).

Eventuellement selon l'usage du vêtement elle sera confectionnée en tissu offrant uniquement des garanties suffisantes de résistance à la chaleur (p. ex. coton ignifugé permanent).

Elle est de couleur bleu foncé.

## B. Le pantalon

Le pantalon est pourvu de passants d'une largeur suffisante pour pouvoir y introduire une ceinture de 3,5 cm.

Les coutures aux entre-jambes doivent être faites suivant les règles de l'art c.-à.-d. dans le sens du tissu et avec une marge de 1 cm de tissu de chaque côté. Afin d'obtenir une liberté de mouvement optimale, un triangle sera placé à gauche et à droite de l'entre-jambes (hauteur 15 cm, base 7 cm).

Le pantalon sera également pourvu de deux poches latérales, d'une poche-revolver et éventuellement de deux poches de cuisse.

Le bas des pantalons aura une largeur de 22 à 26 cm.

Les jambes non ourlées auront une longueur de 120 cm.

Le pantalon est de la même couleur et est confectionné dans le même tissu que la veste.

## C. La chemise

La chemise est munie de poches de poitrine, de pattes d'épaules détachables et d'un col qui permet de la porter sans cravate.

Elle est de couleur bleu clair ou bleu foncé.

## D. Le pull

Le pull est de type commando, bleu foncé, et muni de pattes d'épaules détachables.

## E. Le T-shirt

A définir par le règlement d'ordre intérieur; à l'extérieur du casernement, il se porte toujours sous la veste.

## F. Insignes

L'insigne du service et l'indication des grades se portent sur des passants d'épaules appliqués, selon le cas, à la veste, à la chemise ou au pull. Les passants d'épaules sont semblables à ceux de la tenue de sortie.

## G. Les chaussettes

Elles sont de couleur noire ou bleu foncé.

## H. Qualité du tissu

La chemise, le pull, le T-shirt et les chaussettes sont confectionnés en matériaux offrant des garanties suffisantes de résistance à la chaleur et ne fondant pas avec formation de gouttes.

## Bijlage

## Beschrijving van het diensttenue

Het diensttenue bestaat uit een ensemble van twee stukken samengesteld uit een vest en een broek, een hemd of een T-shirt, een pullover en sokken.

## A. Het vest

Het vest heeft een rechte vorm met een open en verstelbare kraag.

Het sluit vooraan in het midden met een rij onzichtbare knopen onder een klep.

Het is voorzien van twee borstzakken en twee zijzakken met klep evenals van afneembare schouderpassanten.

De zakken worden gesloten d.m.v. drukknopen of klitband.

De mouwen zijn voorzien van drukknopen voor een regelbare sluiting.

Ter hoogte van de taille laat een rijsnoer een betere omsluiting toe. Het rijsnoer zit midden op het ruggand.

Het is vervaardigd uit een stof die voldoende waarborgen biedt inzake hitteweerstand en bescherming tegen chemische agentia en die hydro- en oleofugaal behandeld werd en bestand is tegen veelvuldig wassen zonder de beginkwaliteiten te verliezen (b.v. aromatische polyamide of imide polyamide 100 % of een mengeling van 50/50 met onbrandbare viscose).

Naargelang het gebruik kan het eventueel vervaardigd worden uit een stof dat uitsluitend voldoende garanties biedt tegen hitte (b.v. permanent brandwerende katoen).

Het vest is donkerblauw.

## B. De broek

De broek moet lussen hebben die voldoende breed zijn om er een riem van 3,5 cm door te steken.

De naden tussen de benen moeten gemaakt zijn volgens de regels van de kunst, d.w.z. in de richting van de stof en met een boord van 1 cm stof aan elke kant. Teneinde een optimale bewegingsvrijheid te bekomen, zal links en rechts van het kruis, een driehoek aangebracht worden (hoogte 15 cm, basis 7 cm).

De broek moet eveneens twee zijzakken, een revolverzak en eventueel twee achterzakken hebben.

De onderkant van de broek dient 22 tot 26 cm breed te zijn.

De ongezoomde broekspijpen hebben een lengte van 120 cm.

De broek heeft dezelfde kleur en is uit dezelfde stof vervaardigd als het vest.

## C. Het hemd

Het hemd heeft borstzakken, afneembare schouderpassanten en een kraag waardoor het zonder das kan worden gedragen.

De kleur is licht- of donkerblauw.

## D. De pullover

De pullover is van het commandotype, donkerblauw en voorzien van afneembare schouderpassanten.

## E. Het T-shirt

Te bepalen in het huishoudelijk reglement; buiten het kasernement wordt het steeds onder het vest gedragen.

## F. Kentekens

Het kenteken van de dienst en de aanduiding van de graden worden op de gevestigde schouderstukken gedragen, naargelang het geval op het vest, op het hemd of de pullover. De schouderstukken zijn gelijkvormig aan deze van het uitgangstenue.

## G. De sokken

De sokken zijn zwart of donkerblauw.

## H. Kwaliteit van de stof

Het hemd, de pullover, het T-shirt en de sokken zijn vervaardigd uit stoffen die voldoende waarborgen tegen de hitte bieden en die niet smelten met vorming van druppels.

Des informations concernant les caractéristiques du tissu peuvent être obtenues au Ministère de l'Intérieur, Inspection générale des services d'incendie. Des échantillons peuvent également être consultés.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 1991 fixant les tenues de service des membres du personnel des services d'incendie des communes et des agglomérations de communes.

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. TOBACK

Informatie over de eigenschappen van de stof kan verkregen worden bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Algemene Inspectie van de Brandweer. Er kunnen ook stalen bekeken worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 oktober 1991 tot vaststelling van het diensttenue van de leden van de gemeentelijke brandweerdiensten en van de agglomeraties van gemeenten.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. TOBACK

F. 91 — 3657 (91 — 3086)

**23 OCTOBRE 1991.** — Arrêté ministériel désignant les bureaux de vote dans lesquels les électeurs pour les élections législatives ayant leur domicile électoral dans les communes de Fourons et Comines-Warneron ont la faculté de voter, respectivement à Aubel et à Heuvelland. — Erratum.

*Moniteur belge* du 30 octobre 1991, page 24367.

A la dernière ligne de l'article 2 de l'arrêté ministériel sous rubrique, il y a lieu de remplacer « n° 10 » par « n° 15 ».

N. 91 — 3657 (91 — 3086)

**23 OKTOBER 1991.** — Ministerieel besluit tot aanduiding, respectievelijk in Aubel en Heuvelland, van de stembureaus waarin de kiezers voor de wetgevende verkiezingen, wier woonplaats zich in de gemeenten Voeren en Komen-Waasten bevindt, de mogelijkheid hebben te stemmen. — Erratum

*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1991, bladzijde 24367.

In de laatste regel van artikel 2 van het onder rubriek vermeld ministerieel besluit dient « nr. 10 » vervangen te worden door « nr. 15 ».

#### MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 91 — 3658

**30 OCTOBRE 1991.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 février 1990;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 9 de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. Les copies de la convention, de l'acte d'adhésion ou de l'acte de dénonciation régulièrement enregistrés, sont délivrées par le service moyennant paiement d'une redevance dont le montant en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1991 est fixé à 35 francs par page.

Le montant visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est lié à l'indice des prix à la consommation de décembre 1990, soit 146,21, base 1981 = 100. Il est adapté au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, compte tenu de l'évolution de l'indice des prix à la consommation au mois de décembre de l'année précédente.

Pour l'adaptation, la formule suivante est d'application : montant de la redevance en vigueur multiplié par le nouvel indice du mois de décembre et divisé par l'indice du mois de décembre de l'année précédente.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 7 novembre 1969, *Moniteur belge* du 22 novembre 1969.

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 91 — 3658

**30 OKTOBER 1991.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 28 februari 1990;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 9 van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. De afschriften van de overeenkomst, van de akte van toetreding of van de akte van opzegging welke regelmatig geregistreerd werden, worden afgeleverd door de dienst tegen betaling van een retributie waarvan het bedrag in werking op 1 januari 1991 is vastgesteld op 35 frank per bladzijde.

Het bedrag bedoeld in het eerste lid wordt gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van december 1990, hetzij 146,21, basis 1981 = 100. Het wordt aangepast op 1 januari van elk jaar, rekening houdend met de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen in de maand december van het vorig jaar.

Voor de aanpassing is de volgende formule van toepassing : bedrag van de retributie dat van kracht is, vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer van de maand december en gedeeld door het indexcijfer van de maand december van het vorig jaar.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 7 november 1969, *Belgisch Staatsblad* van 22 november 1969.